

ARBEIDERSKEN

en ballett om

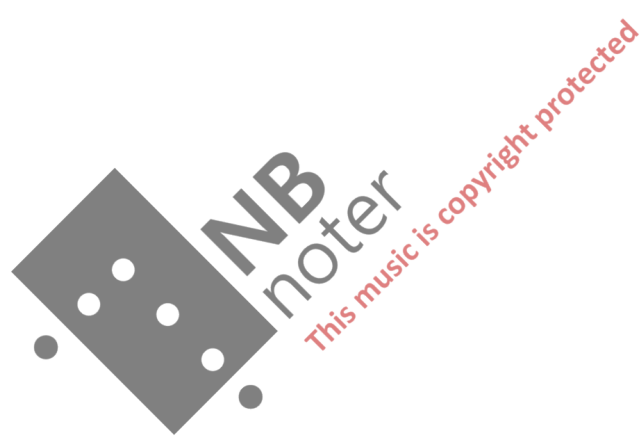
Simone Weil

MUSIKK:

Kåre Kolberg

Teksten fra Simone Weil:

"La condition ouvrière"
utvalg og oversettelse
Ragni Kalle Kierulf
Fannike M. Falk



I

Lento

Handwritten musical score for the first system, featuring vocal parts (Soprano and Alto) and orchestral instruments (Piano, Timpani, Percussion, and Gong).

Vocal Parts:

- Soprano (S):** Notes are marked with a sharp sign (#) and a flat sign (b). The first measure contains a whole note, and the second measure contains a half note with the vocalization "ah".
- Alto (A):** Notes are marked with a sharp sign (#) and a flat sign (b). The first measure contains a whole note, and the second measure contains a half note with the vocalization "ah".

Orchestral Parts:

- Piano (P):** The piano part is marked with a forte dynamic (ff) and features a 7-measure rest in the first measure.
- Timpani (Timp):** The timpani part is marked with a piano dynamic (pp) and features a 7-measure rest in the first measure.
- Percussion (Piat):** The percussion part is marked with a forte dynamic (ff) and features a 7-measure rest in the first measure.
- Gong:** The gong part is marked with a forte dynamic (ff) and features a 7-measure rest in the first measure.

Handwritten musical score for the second system, featuring vocal parts (Soprano and Alto) and orchestral instruments (Piano, Timpani, Percussion, and Gong).

Vocal Parts:

- Soprano (S):** Notes are marked with a sharp sign (#) and a flat sign (b). The first measure contains a whole note, and the second measure contains a half note with the vocalization "ah".
- Alto (A):** Notes are marked with a sharp sign (#) and a flat sign (b). The first measure contains a whole note, and the second measure contains a half note with the vocalization "ah".

Orchestral Parts:

- Piano (P):** The piano part is marked with a forte dynamic (ff) and features a 7-measure rest in the first measure.
- Timpani (Timp):** The timpani part is marked with a piano dynamic (pp) and features a 7-measure rest in the first measure.
- Percussion (Piat):** The percussion part is marked with a forte dynamic (ff) and features a 7-measure rest in the first measure.
- Gong:** The gong part is marked with a forte dynamic (ff) and features a 7-measure rest in the first measure.

Handwritten musical score for a 20-line staff system. The score is divided into four measures. The instruments and parts are labeled on the left:

- S₂**: Soprano 2, Treble clef.
- S₃**: Soprano 3, Treble clef.
- A₁**: Alto 1, Treble clef.
- A₂**: Alto 2, Treble clef.
- Vib**: Vibraphone, Treble clef.
- Camp tub**: Conga/Tub, Treble clef.
- Vib**: Vibraphone, Treble clef.
- Camp**: Conga, Treble clef.

The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings (pp, p, mp, mf). There are also handwritten annotations like "8va" and "8va" with arrows indicating octave shifts. A large watermark "NMI notet" is visible across the center of the page.

Handwritten musical score for the first system. The notation includes complex rhythmic patterns with triplets and various accidentals. The score is written on multiple staves, with some parts marked with '18va' and '18m'. The bottom staves are labeled 'Vib' and 'Camp'.

Handwritten musical score for the second system. The notation continues with complex rhythmic patterns and accidentals. The score is written on multiple staves, with some parts marked with 'mp' and 'Vib'. The bottom staves are labeled 'Vib'.

Handwritten musical score for the first system. The score is written on a 20-line staff. The top three staves are vocal parts. The bottom three staves are piano accompaniment. The percussion parts are labeled: Camp, Timp, Piatti, and Gong. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *ff* and *mf*. A handwritten note "speak fastly" is present near the top right.

Handwritten musical score for the second system. The score continues from the first system. It features piano accompaniment and percussion parts (Timp, Piatti, Gong). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *mp* and *f*. A large watermark "NB noter" is visible across the middle of the page.

Handwritten musical score for Soprano (S), Alto (A), and Piano (P). The score is written on 20-line staves. The Soprano part (S 1, 2) and Alto part (A 1, 2) are in treble clef. The Piano part (P) is in bass clef. The music is in 2/4 time and features various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

Handwritten musical score for Soprano (S), Alto (A), and Piano (P). The score is written on 20-line staves. The Soprano part (S 1, 2) and Alto part (A 1, 2) are in treble clef. The Piano part (P) is in bass clef. The music is in 2/4 time and features various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

Sp.: STÅR OP MED ANGST
 GÅR TIL FABRIKKEN MED REDSEL
 TIDEN ER UUTHOLDELIG
 OG GRUNNEN TIL DENNE FRYKTEN ER:

Piu mosso

Handwritten musical score for "The Rose Tree". The score is written on a grand staff with vocal parts (S1, S2, A1, A2), Timpani (Timp), and Tom-Toms (TomT). The lyrics are "or - dre ne" for the vocal parts. The musical notation includes notes, rests, and dynamic markings such as *fp* (fortissimo piano) and *mf* (mezzo-forte). The score is divided into three measures.

Vocal Parts:

- S1:** *or - dre ne*
- S2:** *or - dre ne*
- A1:** *or - dre ne*
- A2:** *or - dre ne*

Timpani (Timp): *mf*

Tom-Toms (TomT): *mf*

SP: TO TING TELLE I
DETTE SLAVERIET:

DET NÅDELØSE
TEMPOET... OG:

S1

S2

A1

A2

Po

oah

qa

Timp

TmT

- 1) Scrape strings
- 2) muted strings

Handwritten musical score for four voices (S1, S2, A1, A2) and Tom I. The lyrics are in Danish.

S1: tem - po - et og ord - re - ne ord - re - ne og tem - po - et

S2: tem - po - et og o - - r - - or - ne og em p ts

A1: tem - po - et og ord - re - ne o Po e e Po tem Pe

A2: tem - po - et og or - - r - - dre ne o te o - et

Tom I: (Handwritten notes and rests)

Handwritten musical score for a solo part (SP) and Tom I. The lyrics are in Danish.

SP: ORDRENE KAN VÆRE TUNGE, FARLIGE, UMULIGE ELLER MOTSPRIDENDE, DET SPILLET INGEN ROLLE, BARE

ti og bøj dig

tem - po - et ba - re ti og lyd

em - p ts bøl Po lyd

em Pe ne i øy øy øy øy

te o - et

Tom I: (Handwritten notes and rests)

CHOR I

Handwritten musical notation for Chorus I, measures 1-4. The notation is written on four staves labeled S1, S2, A1, and A2. The lyrics are: ba-re ti oq lyd ba-re ti oq. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' and 'f'.

TUTTI

Handwritten musical notation for Tutti, measures 1-4. The notation is written on four staves labeled S1, S2, A1, and A2. The lyrics are: ba-re ti oq böy dea bah Poh böy dea re i öy öy ei ei. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' and 'f'.

TOMT

Handwritten musical notation for Tomt, measures 1-4. The notation is written on a single staff. The lyrics are: ba-re ti oq böy dea bah Poh böy dea re i öy öy ei ei. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' and 'f'.

CH I

— simile — — poco a poco tempo individuale — più mosso

CH II

— simile — — poco a poco tempo individuale più mosso

CH III

— simile — — poco a poco tempo individuale —

più mosso

CH I con improvvisazioni - sempre più mosso e attività → furioso *lunga*

CH II con improvvisazioni - sempre più mosso e attività → furioso *lunga*

CH III con improvvisazioni - sempre più mosso e attività → furioso *lunga*

con improvvisazioni - sempre più mosso e attività → furioso

con improvvisazioni - p.a.p. tutti per → furioso

Lento

TUTTI

b.c.

b.c.

et yn-ke-liq

mf

Vib

Subs

Soli

u-ten skionn-
het

b.c. pp

Subs

Subs

ver
Paig het

Sub 9

Sub 8

Dea

II

er satt i men ne ske nes sted

off Tim- ge ne per satt i men- nes- ke nes nes sted

Ped * Ped *

Piatti

men nes ket H tin ge nes

men - nes

Ped * Ped

Lento e lamentoso, con b.c

S1

S2

S3

A1

A2

A3

pno

picc

piat

qr

Vib

1. v

Du er en ting, overgitt til en annen vilje
- en maskin av kjøtt og blod - mer ting enn menneske

2. v

Maskinene gjør motstand når vi presser dem
mer enn de kan yte - Slik også med menneskene

3. v

Man skulle kunne legge sjelen fra seg når man stempler inn,
og hente den når man går hjem. Men det motsatte skjer.

Handwritten musical score for a solo vocal part and piano accompaniment. The score is written on 20 staves. The vocal part is marked "Solo" and includes lyrics in Norwegian: "man nek-ter at treth- nek-en er der# der slik man". The piano accompaniment includes markings for "mp" (mezzo-piano) and "vib" (vibrato). The score is divided into sections labeled "S2", "A1", and "A2".

Handwritten musical score for a solo vocal part and piano accompaniment. The score is written on 20 staves. The vocal part is marked "Solo" and includes lyrics in Norwegian: "nek-ter for fa - - - ren i krig -". The piano accompaniment includes markings for "pp" (pianissimo) and "tinn" (tinn). The score is divided into sections labeled "S1", "S2", "A1", and "A2".

Handwritten musical score for a piece, featuring multiple staves and instruments. The score includes a large section of music with lyrics in Danish, and a section marked "soli".

Lyrics (Danish):

halvt
hviskende mp
der in-gen-ting du tæller ikke du er her for å un-der kaste deg

Instrumentation:

- Top section: Four staves of music, likely for a string quartet or similar ensemble.
- Middle section: Two staves of music, likely for a piano or similar instrument.
- Bottom section: Four staves of music, likely for a string quartet or similar ensemble.
- Bottom right: Vibraphone (Vib) part.

Performance Markings:

- mp* (mezzo-piano)
- p* (piano)
- halvt hviskende* (half-whispering)
- soli* (solo)

Page Number: -16-

Handwritten musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score is written on 11 staves. The first two staves contain vocal lines with lyrics: "For a ta-le alt da li-de". The remaining staves contain instrumental parts for various instruments, including a piano (p), a string ensemble (ff), and a percussion section (Pia). The score includes dynamic markings such as *ff*, *hulkende*, and *o. be*. The notation is in a 20-line format, with notes and rests written in black ink.

Handwritten musical score for a vocal and instrumental ensemble, continuing from the previous page. The score is written on 11 staves. The first two staves contain vocal lines with lyrics: "hulkende". The remaining staves contain instrumental parts for various instruments, including a piano (p), a string ensemble (ff), and a percussion section (Pia). The score includes dynamic markings such as *ff*, *hulkende*, and *o. be*. The notation is in a 20-line format, with notes and rests written in black ink.

Handwritten musical score for the first system, measures 1-4. The notation includes various notes, rests, and dynamic markings like *mp* and *p*. The bottom staff is labeled "Camp".

Handwritten musical score for the second system, measures 5-8. The notation includes various notes, rests, and dynamic markings like *mp* and *p*. The bottom staff is labeled "Camp". A large watermark "NB noter" is visible across the middle of the system.

Handwritten musical score system 1, consisting of eight staves. The top four staves are in treble clef, and the bottom four are in bass clef. The notation includes various notes, rests, and dynamic markings such as accents and slurs. A large watermark 'NB noter' is visible across the middle of the system.

Handwritten musical score system 2, consisting of eight staves. The top four staves are in treble clef, and the bottom four are in bass clef. The notation includes various notes, rests, and dynamic markings such as accents and slurs. A large watermark 'NB noter' is visible across the middle of the system.

Handwritten musical score for the first system, consisting of five staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff continues the melody. The third and fourth staves show more complex rhythmic patterns. The fifth staff includes a bass clef and a key signature change to one flat (Bb). The system concludes with a double bar line.

Handwritten musical score for the second system, consisting of five staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff continues the melody. The third and fourth staves show more complex rhythmic patterns. The fifth staff includes a bass clef and a key signature change to one flat (Bb). The system concludes with a double bar line.

IV

Handwritten musical score for the first system, measures 18-19. The system includes a vocal line, a piano accompaniment, and a basso continuo line. The lyrics for the vocal line are "fri-ban- net var re de u-". The piano accompaniment is marked with a 7/8 time signature and includes the lyrics "Fri ban" and "net". The basso continuo line is marked "Piatto".

Handwritten musical score for the second system, measures 20-21. The system continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics for the vocal line are "nyt-ti-ge, u- nyt-ti-ge" and "fri-ban- net var re de u-". The piano accompaniment continues with the lyrics "ban-" and "net".

Handwritten musical score for the song "Nyet-ti-ge u-nyet-ti-ge" by J. V. Johnson. The score is written on ten staves, with the first five staves for the vocal soloist and the last five for the vocal group. The lyrics are in Norwegian. The music is in 3/4 time and features a mix of treble and bass clefs. The score includes a large watermark "NB noter" and a red diagonal line with the text "This music is copyright protected".

Lyrics:

nyet-ti-ge u-nyet-ti-ge
 for-ban - net væ-re de u
 nyet-ti-ge u-nyet-ti-ge
 net
 for-ban - net væ-re de u
 vi har ik-ke
 for-ban - net væ-re de u
 nyet-ti-ge u-nyet-ti-ge
 net
 for-ban - net væ-re de u

bruk for hen-ne ik-ke bruk for kvin-ner kom i-gien

nyt-ti-ge u-nyt-ti-ge

for-ban - net væ-re de u

nyt-ti-ge, u-nyt-ti-ge

ban - net

for-ban

se-ne-re kom i-gien mar-gen

nyt-ti-ge, u-nyt-ti-ge

for-ban - net væ-re-de u

nyt-ti-ge, u-nyt-ti-ge

net a - - -

A

1.v

Ingenting er verre enn blandingen av munntri og vilkårlighet,
 det ene forvirrer det andre, og verst av dem er vilkårligheten--

2.v

Det verste er likevel angsten, angsten ved å kjenne
 at man sliter seg ut, at man blir gammel, og at man snart ikke orker mer

B

1.v

Du er alene, våpenløs, og uten noen til å frivare deg

2.v

Du gir alt hva du har, uten å etterlate deg noe

Handwritten musical score on 20-line staves. The score includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "tai ban - net re-re de u". The score is marked with "Fine" and "subito". A watermark "NB noter" and "This music is copyright protected" is visible across the center of the page.

dal
♩

Fine

subito

NB
noter

This music is copyright protected

V

Hand-
block

Rip 4 a 6 v.

S4

3y hy ty hy hy hy hy hy Po qa

Perc

S4

A4

dō dī ta ka 3y ky 3y dō

S2

He-le ti-den telle son for son

S4

A3

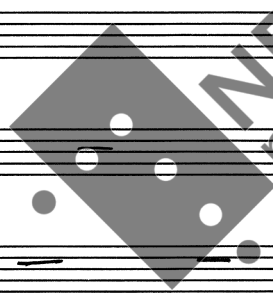
son for son tel-le

A4

Perc

Handwritten musical notation on a 20-line staff (S2, S3, S4, S5, A1, A2, A3, A4, Puc). The notation is written on the S3 line. The lyrics are: "du er ingen ting du teller ikke".

Handwritten musical notation on a 20-line staff (S2, S3, S4, S5, A1, A2, A3, A4, Puc). The notation is written on the S3 line. The lyrics are: "du er ingen ting du teller ikke".



This music is copyright protected

Handwritten musical notation on a 20-line staff (S2, S3, S4, S5, A1, A2, A3, A4, Puc). The notation is written on the A1 and A2 lines. The lyrics are: "kan net være de u nyt-ti ge for-".

Handwritten musical notation on a 20-line staff (S2, S3, S4, S5, A1, A2, A3, A4, Puc). The notation is written on the A1 and A2 lines. The lyrics are: "kan net være de u nyt-ti ge for-".

f Come sopra

mp Come sopra

mp

mp

mp

mp

mp

mp

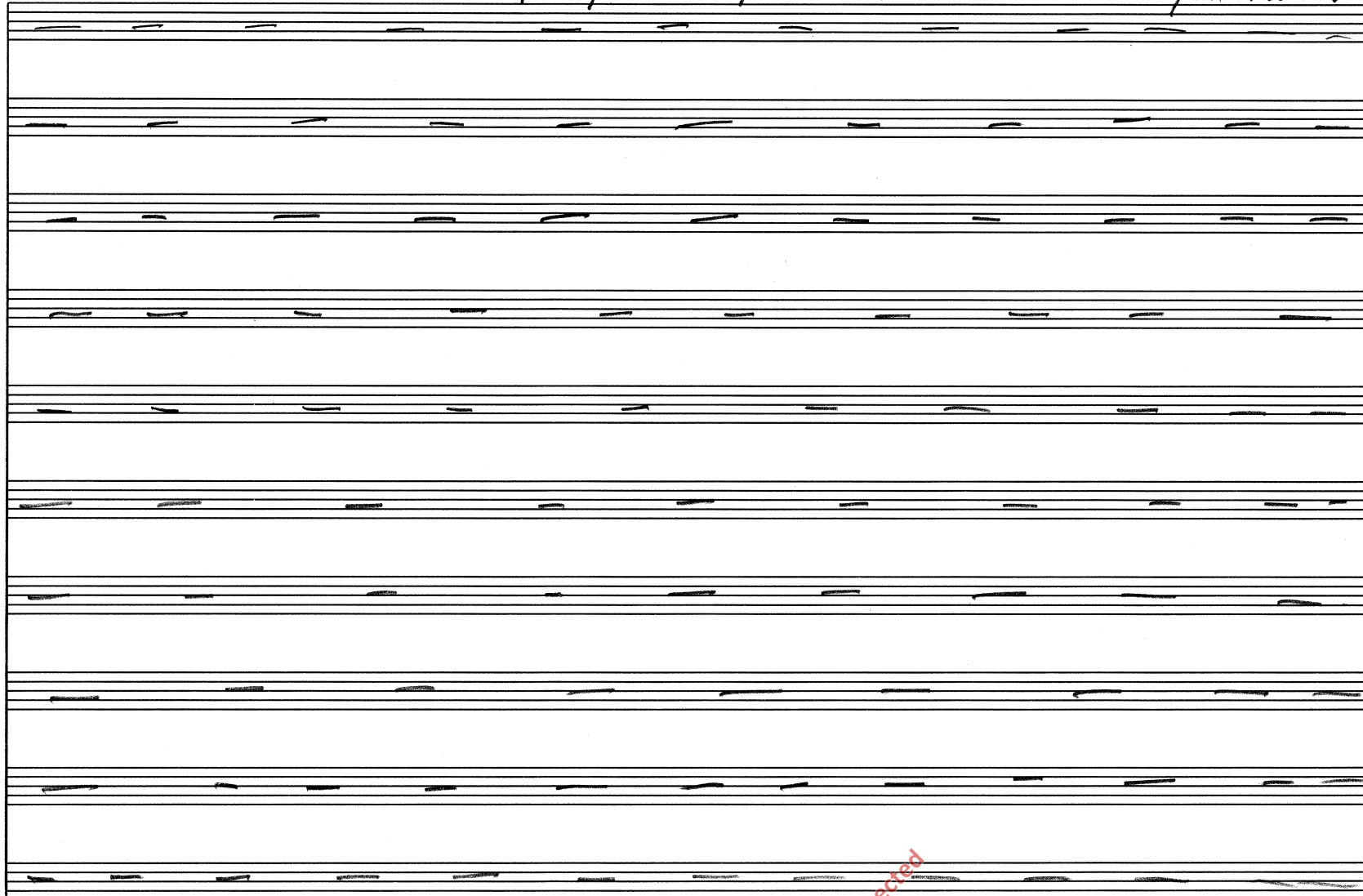
mp

mp

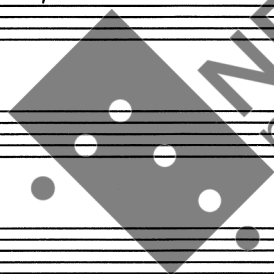
mp

mp

crescendo --- p.a.p. tempo individuale - piu mosso



max attivita - improvvisazioni - furioso



This music is copyright protected

pno

improvvisazioni

Tutti
perc

improvvisazioni

G. P.

mf

Tutti: Come sopra, ma tempo rigoroso

TACET

S1

S2

S3

S4

S5

A1

A2

A3

A4

Pnc

sand block

TACET

TACET

gradvis lengre pauser mellom motivene

TACET

TACET

TACET

gradvis lengre pauser mellom motivene

gradvis lengre pauser mellom motivene

S4

A4

TACET

S4

TACET

NB
noter

This music is copyright protected

piu lento

VI

Handwritten musical score for VI, measures 31-33. The score includes staves for S1, S2, S3, A1, A2, A3, Piano (P), Vibraphone (Vib), and Percussion (Perc). The tempo instruction is "senza tempo, ma sempre piu lento al niente".

Measures 31-33 show a gradual deceleration. The piano part features a melodic line with a crescendo and a final measure marked "mp" (mezzo-piano). The vibraphone part has a melodic line with a crescendo and a final measure marked "p" (piano). The percussion part is marked "Perc" and shows a final measure with a crescendo.

Handwritten musical score for VI, measures 34-36. The score includes staves for S1, S2, S3, A1, A2, A3, Piano (P), Vibraphone (Vib), and Percussion (Perc). The tempo instruction is "senza tempo, ma sempre piu lento al niente".

Measures 34-36 show a gradual deceleration. The piano part features a melodic line with a crescendo and a final measure marked "mp" (mezzo-piano). The vibraphone part has a melodic line with a crescendo and a final measure marked "p" (piano). The percussion part is marked "Perc" and shows a final measure with a crescendo.

Handwritten musical score for the first system, featuring vocal parts (S1, S2, S3, A1, A2, A3), piano (p), vibraphone (vib), and conga (Camp tub). The score is written on ten staves. The piano part includes a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The vibraphone part includes a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The conga part includes a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The score is marked with a large 'NB' and a red diagonal watermark reading 'This music is copyright protected'.

Handwritten musical score for the second system, continuing the vocal parts (S1, S2, S3, A1, A2, A3), piano (p), vibraphone (vib), and conga (Camp tub). The score is written on ten staves. The piano part includes a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The vibraphone part includes a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The conga part includes a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The score is marked with a large 'NB' and a red diagonal watermark reading 'This music is copyright protected'.

Handwritten musical score for a band. The score includes staves for various instruments and vocals.

Vocals: (Forstjellinga tempo og uttrykk:)
 Jeg har ikke rett til noe, fordi
 så mange andre ikke har rett til noe

Instruments: The score includes staves for a piano (piano), a drum set (Timp, Cong, Tub), and a string section (Piatti, Gong).

Handwritten notes: The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *ff* (fortissimo).

Handwritten musical score for a solo section. The score includes staves for a soloist and a string section.

Solo: The soloist part is marked with a double bar line and the word "Solo".

String Section: The string section is marked with staves labeled S1, S2, S3, and S4.

Handwritten notes: The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *c.b.c.* (crescendo, fortissimo, decrescendo).

Handwritten musical score for a choir and piano. The score is written on 20-line staves. The vocal parts are labeled S1, S2, A1, A2, and Soli. The piano part is labeled KOR. The lyrics are in Norwegian and Danish.

Lyrics:

Sam - men de ler vi an sva ret
 en - som er vi om
 sammen de ler vi an sva ret
 en som er vi om
 sammen de -- ler vi an sva ret
 en - som er vi om

The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals. A large watermark "NMI noter" is visible across the center of the page.

Handwritten musical score for Soprano 1 (S1), Soprano 2 (S2), Soli, Alto 1 (A1), Alto 2 (A2), and Piano (KOR). The lyrics are "li - - - del sen". The score includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The piano part features complex chords and arpeggiated figures. A large watermark "NMI noter" is visible across the score.

Handwritten musical score for Soprano 1 (S1), Soprano 2 (S2), Kor, Alto 1 (A1), Alto 2 (A2), and Violoncello (Vib). The score includes vocal lines and piano accompaniment. The piano part features complex chords and arpeggiated figures. A large watermark "NMI noter" is visible across the score.

12.

Handwritten musical score for measures 1-3. The score includes staves for Soprano 1 (S1), Soprano 2 (S2), Alto 1 (A1), Alto 2 (A2), Piano (P), and Violoncello (Vcl). The music is in 3/4 time and features complex rhythmic patterns with many beamed notes and triplets. A large watermark 'NB noter' is visible across the middle of the page.

Handwritten musical score for measures 4-5. The score continues with the same staves as the previous system. The music continues with complex rhythmic patterns. A large watermark 'NB noter' is visible across the middle of the page.

38

OSLO 19.03.81.